

**VRV SYSTEM****Air Conditioners**

## MODELS

**2-Way Blow Ceiling-Mounted Cassette type**

<b>FXCQ20AVEB</b>	<b>FXCQ50AVEB</b>
<b>FXCQ25AVEB</b>	<b>FXCQ63AVEB</b>
<b>FXCQ32AVEB</b>	<b>FXCQ80AVEB</b>
<b>FXCQ40AVEB</b>	<b>FXCQ125AVEB</b>

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Nederlands

Português

Русский

Türkçe

Thank you for purchasing this product.  
Carefully read this operation manual to ensure proper operation.  
As this operation manual is dedicated for the indoor unit, refer to also the operation manuals attached to the outdoor unit and the remote controller.  
After reading the manual, file it away for future reference.

Vielen Dank für den Kauf dieses Produktes.  
Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig um einwandfreien Gebrauch zu garantieren.  
Da sich diese Betriebsanleitung auf das Innengerät bezieht, sollten Sie auch die Betriebsanleitungen des Außengeräts und der Fernbedienung lesen.  
Nach dem lesen der Bedienungsanleitung, bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf um ggf. darauf zurück zu greifen.

Merci d'avoir acheté ce produit.  
Veuillez lire attentivement ce manuel de fonctionnement pour être sûr d'utiliser le produit correctement.  
Puisque ce manuel de fonctionnement concerne uniquement l'unité intérieure, reportez-vous également aux manuels de fonctionnement joints pour l'unité extérieure et la télécommande.  
Après avoir lu le manuel d'utilisation, conservez-le afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Gracias por adquirir este producto.  
A fin de garantizar un funcionamiento correcto, lea detenidamente este manual de instrucciones.  
Debido a que este manual de instrucciones está dedicado a la unidad interior, consulte también los manuales de instrucciones suministrados con la unidad exterior y el mando a distancia.  
Una vez leído, guárdelo para futuras consultas.

Vi ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.  
Per garantire un corretto funzionamento del dispositivo, si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso.  
Dal momento che questo manuale d'uso concerne l'unità interna, fare riferimento anche ai manuali d'uso forniti unitamente all'unità esterna e al comando a distanza.  
Dopo aver letto il manuale, conservarlo per riferimento futuro.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν.  
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία.  
Δεδομένου ότι το παρόν εγχειρίδιο χρήσης αφορά στην εσωτερική μονάδα, ανατρέξτε επίσης στα εγχειρίδια λειτουργίας που επισυνάπτονται στην εξωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο.  
Μετά την ανάγνωση του εγχειριδίου, φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product.  
Lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig door om een goede werking te garanderen.  
Deze bedieningshandleiding heeft betrekking op de binnenunit. Raadpleeg ook de bedieningshandleidingen voor de buitenunit en de afstandsbediening.  
Bewaar de handleiding, zodat u deze later nog kunt raadplegen.

Obrigado por ter adquirido este produto.  
Leia atentamente este manual do funcionamento para garantir uma operação adequada.  
Como este manual do funcionamento é específico para a unidade interior, consulte também os manuais do funcionamento que acompanham a unidade exterior e o controlo remoto.  
Depois de ler o manual guarde-o para referência futura.

Спасибо, что выбрали нашу продукцию.  
Для правильной эксплуатации устройства внимательно прочтите данное руководство.  
Поскольку данное руководство по эксплуатации посвящено только внутреннему блоку, см. также руководства по эксплуатации, имеющиеся в комплекте с внешним блоком и пультом дистанционного управления.  
Сохраните руководство для дальнейшего использования.

Bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.  
Düzgün çalıştırma için bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.  
Bu kullanım kılavuzu bir iç ünite ile ilgili olduğundan, dış ünite ve uzaktan kumanda ile ilgili kullanım kılavuzlarına da bakın.  
Kılavuzu okuduktan sonra daha sonra bakmak üzere kaldırın.

## TABLE DES MATIÈRES

1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.....	1
2. NOM ET FONCTION DES PIÈCES .....	4
3. MAINTENANCE (POUR LE PERSONNEL D'ENTRETIEN).....	4
4. NIVEAU DE PRESSION SONORE .....	5

Les instructions d'origine sont écrites en anglais. Toutes les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

### Information importante relative au réfrigérant utilisé

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto.

Type de réfrigérant	R410A
Valeur GWP <sup>(1)</sup>	1975

<sup>(1)</sup> GWP = potentiel de réchauffement global

Des inspections périodiques de fuites de réfrigérant peuvent être exigées en fonction de la législation européenne ou locale. Veuillez contacter votre distributeur local pour plus d'informations.

## 1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant utilisation afin de bénéficier de tous les avantages fonctionnels du climatiseur et d'éviter tout dysfonctionnement dû à une erreur de manipulation.

Ce produit est classé sous l'expression "les appareils ne sont pas accessibles au public".

**Cet appareil est conçu pour être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans les magasins, l'industrie légère et dans les exploitations agricoles, ou pour un usage commercial par des personnes non initiées.**

**Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont surveillés ou ont reçu des consignes quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les risques liés à celle-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations de maintenance effectuées par l'utilisateur ne doivent être réalisés que par les personnes indiquées dans le manuel.**

**L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes qui ne disposent pas des compétences suffisantes pour utiliser un climatiseur.**

Cela peut occasionner des blessures ou des décharges électriques.

- **Ce manuel répartit les précautions en deux catégories: les AVERTISSEMENTS et les ATTENTION. Veillez à bien prendre les précautions indiquées ci-dessous : elles sont importantes pour garantir la sécurité.**

 **AVERTISSEMENT** .... Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves voire la mort.

 **ATTENTION**..... Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées. Elle peut également servir à mettre en garde contre des pratiques non sécurisées.

- **Après l'avoir lu, garder ce manuel dans un endroit où tout utilisateur peut le consulter à n'importe quel moment. De plus, s'assurer que ce manuel d'instructions soit passé au nouvel utilisateur lorsqu'il prend le fonctionnement en charge.**

### AVERTISSEMENT

**Si le climatiseur présente une condition anormale (odeur de brûlé, etc.), éteignez-le et contactez le revendeur le plus proche.**

Continuer le fonctionnement dans de telles circonstances peut provoquer une panne, des décharges électriques ou un incendie.

**Demandez à votre revendeur d'effectuer les améliorations, les réparations et la maintenance.**

Toute amélioration, réparation et tout entretien incomplets peuvent se traduire par une fuite d'eau, une électrocution ou un incendie.

**Ne pas utiliser de fusible de la mauvaise capacité.**

Ne pas utiliser de fusibles, de câbles en cuivre ou d'autres types de câble, ils pourraient entraîner une électrocution, un incendie, des blessures corporelles ou des dommages sur le climatiseur.

**Si le climatiseur est submergé dans l'eau du fait d'une catastrophe naturelle du type inondation ou typhon, voir votre revendeur le plus proche.**

Le cas échéant, ne pas mettre le climatiseur en fonction sous peine de détérioration, de risque d'électrocution ou d'incendie.

**Démarrez et arrêtez le climatiseur à l'aide de la télécommande. N'utilisez jamais le disjoncteur du circuit électrique dans ce but.**

Vous risqueriez de générer un incendie ou une fuite d'eau. En outre, si une commande de redémarrage automatique est prévue contre les coupures de courant, une fois le courant rétabli, le ventilateur se remettra à tourner, ce qui pourrait entraîner des blessures.

**Ne pas utiliser le climatiseur en atmosphère contenant des vapeurs d'huile du type huile de cuisson ou huile industrielle.**

Les vapeurs d'huile risquent de provoquer des fissures sur le climatiseur et présentent des risques d'électrocution ou d'incendie.

**Ne pas utiliser de produits inflammables (du type vaporisateur de laque ou insecticide) à proximité du climatiseur.**

**Ne pas nettoyer le climatiseur avec un solvant organique du type diluant de peinture.**

L'utilisation de solvants organiques risque de résulter en un fissurage du climatiseur et présente des risques d'électrocution ou d'incendie.

**Ne pas utiliser le climatiseur dans des endroits où l'air contient un excès de fumées d'huile comme dans les cuisines ou dans des endroits abritant des gaz inflammables ou corrosifs, ou contenant des poussières métalliques.**

L'utilisation du climatiseur dans un tel environnement risque de résulter en un incendie ou en une défaillance du climatiseur.

**Faites attention aux risques d'incendie en cas de fuite de fluide frigorigène.**

Une fuite de fluide frigorigène peut être la cause d'un mauvais fonctionnement du climatiseur (s'il ne génère pas d'air frais ou chaud, par exemple). Contactez votre distributeur le plus proche pour obtenir de l'aide. Le fluide frigorigène du climatiseur est sûr et ne fuit généralement pas. Toutefois, si le fluide frigorigène fuit et entre en contact avec la flamme d'un brûleur, d'un appareil de chauffage ou d'une cuisinière, des composés dangereux pourraient être générés. Vous devez alors éteindre le climatiseur et contacter votre distributeur le plus proche. Allumer le climatiseur une fois que le personnel d'entretien qualifié s'est assuré de confirmer la réparation de la fuite.

**Ne pas insérer les doigts, un bâton, etc., dans l'entrée d'air ou la bouche de soufflage et entre les lames du ventilateur.**

Les pales d'un ventilateur de climatiseur tournant à haute vitesse peuvent provoquer des blessures.

**Consultez votre revendeur le plus proche pour le nettoyage des parties intérieures du climatiseur.**

Un nettoyage non approprié pourrait casser les parties en matière plastique ou provoquer des fuites d'eau ou des décharges électriques.

**Nous attirons votre attention sur le fait qu'une exposition directe prolongée à l'air froid ou chaud du climatiseur ou à de l'air trop froid ou trop chaud peut être dangereuse pour votre condition physique et votre santé.**

**Demandez à votre revendeur d'installer le climatiseur.**

Toute installation effectuée par vous-même peut se traduire par une fuite d'eau, une électrocution ou un incendie.

**Pour l'installation des pièces de composants vendues séparément, faites appel à un spécialiste.**

Toute installation incomplète effectuée par vous-même peut se traduire par une fuite d'eau, une électrocution ou un incendie.

**Demandez à votre revendeur de déplacer et de réinstaller le climatiseur.**

Toute installation incomplète peut se traduire par une fuite d'eau, une électrocution ou un incendie.

**Veillez à mettre le climatiseur à la terre.**

Ne mettez pas le climatiseur à la terre sur un tuyau utilitaire, un parafoudre ou la terre d'un téléphone.

Une mise à la terre incorrecte peut causer des décharges électriques ou un incendie.

Un courant de surtension de la foudre ou d'une autre source peut endommager le climatiseur.

**Veiller à installer un disjoncteur de fuite à la terre.**

Ne pas installer un disjoncteur de fuite à la terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.

**Bien utiliser une alimentation électrique réservée au seul climatiseur.**

L'utilisation de toute autre alimentation électrique risque de résulter en la production de chaleur, un incendie ou d'autres défaillances du climatiseur.

**En cas de fuite de fluide frigorigène, consultez votre revendeur.**

Lorsque le climatiseur doit être installé dans une petite pièce, il est nécessaire de prendre les mesures appropriées pour que la quantité de fuite de réfrigérant n'excède pas les limites de concentration. Si la fuite de fluide frigorigène excède les limites de concentration, un accident dû au manque d'oxygène peut se produire.



## ATTENTION

**Les jeunes enfants doivent être surveillés de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'unité intérieure ou sa télécommande.**

L'utilisation accidentelle par un enfant peut occasionner des blessures ou des décharges électriques.

**Ne pas laisser les enfants grimper sur l'unité extérieure et éviter de placer des objets dessus.**

Les chutes peuvent entraîner des blessures.

**Ne pas laisser les enfants jouer sur ou autour de l'unité extérieure.**

Toute interférence avec l'appareil peut résulter en accident.

**Ne pas exposer directement des animaux ou des plantes au flux d'air provenant de l'unité intérieure. Cela peut avoir un mauvais effet sur les animaux et les plantes.**

**Ne pas placer d'aérosol inflammable ni l'utiliser près du climatiseur car cela peut entraîner un incendie.**

**Ne pas laver le climatiseur ou la télécommande à l'eau. Cela peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.**

**Ne pas poser de récipients contenant de l'eau (vases et autres) sur l'unité intérieure sous peine de risque d'électrocution ou d'incendie.**

**Ne stockez pas de produits inflammables du type en atomiseur à moins de 1 m de la sortie d'air.**

Les atomiseurs risquent d'exploser sous l'effet de la chaleur de l'air provenant de l'unité intérieure ou extérieure.

**Mettez le climatiseur hors tension si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes de temps.**

Sinon, le climatiseur peut chauffer ou s'enflammer en raison de l'accumulation de poussière.

**Ne placez pas d'objets à proximité directe de l'unité extérieure et ne laissez pas les feuilles ou d'autres débris s'accumuler autour de l'unité.**

Les feuilles constituent un foyer pour les petits animaux qui peuvent ensuite pénétrer dans l'unité. Une fois entrés, ces animaux peuvent provoquer des dysfonctionnements, de la fumée ou un incendie lorsqu'ils entrent en contact avec des pièces électriques.

**Avant de procéder au nettoyage, veillez à arrêter le fonctionnement du climatiseur et à désactiver le disjoncteur du circuit électrique.**

Sinon, cela peut entraîner des décharges électriques et des blessures.

**Ne pas faire fonctionner le climatiseur avec les mains mouillées.** Cela peut entraîner des décharges électriques.

**Ne jamais toucher aux pièces internes de la télécommande.**

Tout contact avec certaines pièces internes va résulter en électrocution et en détérioration de la télécommande. Pour tout contrôle et réglage des pièces internes, voir un revendeur local.

**Pour éviter tout manque d'oxygène, veillez à ce que la pièce soit suffisamment aérée si un appareil tel qu'un brûleur est utilisé avec le climatiseur.**

**Ne laissez jamais la télécommande à un endroit où elle risquerait d'être mouillée.**

Si de l'eau pénètre dans la télécommande, il y a risque de fuite électrique et de détérioration des composants électroniques.

**Faire bien attention au moment du nettoyage ou de l'inspection du filtre à air.**

Le travail à un endroit élevé est nécessaire. Faire donc extrêmement attention.

Si l'échafaudage est instable, cela peut provoquer une chute ou il peut se renverser, entraînant des blessures.

**Ne pas retirer la grille côté sortie de l'unité extérieure.**

La grille protège contre le ventilateur de l'unité tournant à grande vitesse et susceptible de provoquer des blessures.

**Ne touchez pas l'entrée d'air ou les ailettes en aluminium du climatiseur afin d'éviter les blessures.**

**Ne pas placer d'objets craignant l'humidité sous l'unité intérieure qui peut être endommagée par de l'eau.**

Dans certaines conditions, la condensation présente sur l'unité ou les tuyaux de fluide frigorigène, la saleté du filtre à air ou une obstruction de l'évacuation peut entraîner un suintement, ce qui a pour conséquence l'engorgement ou la panne de l'élément concerné.

**Ne pas installer d'appareil de chauffage directement sous l'unité intérieure, la chaleur dégagée pouvant résulter en une déformation.**

**Ne placez pas d'appareils produisant des flammes à un endroit exposé au flux d'air du climatiseur car cela peut nuire à la combustion du brûleur.**

**Ne pas obstruer les bouches d'entrée et de sortie d'air.**

Toute obstruction au niveau du flux d'air peut entraîner des performances insuffisantes ou des problèmes de fonctionnement.

**Ne pas utiliser le climatiseur pour d'autres raisons.**

Ne pas utiliser le climatiseur pour des applications particulières telles que l'entreposage de nourriture, d'animaux ou de plantes, de machines de précision et d'objets d'art, cela pourrait entraîner une détérioration de la qualité.

**Ne pas installer le climatiseur dans un endroit où des gaz inflammables peuvent fuir.**

Si du gaz fuit et reste aux alentours du climatiseur, un incendie peut se déclarer.

**Installez la tuyauterie d'évacuation correctement de manière à garantir une évacuation complète.**

Si la tuyauterie d'évacuation n'est pas installée correctement, la vidange ne s'écoulera pas. Il est alors possible que de la saleté et des débris s'accumulent dans le tuyau d'évacuation, ce qui peut entraîner des fuites d'eau. Vous devez alors couper le climatiseur et demander l'aide de votre distributeur le plus proche.

## • REMARQUE DESTINÉE AU PERSONNEL D'ENTRETIEN

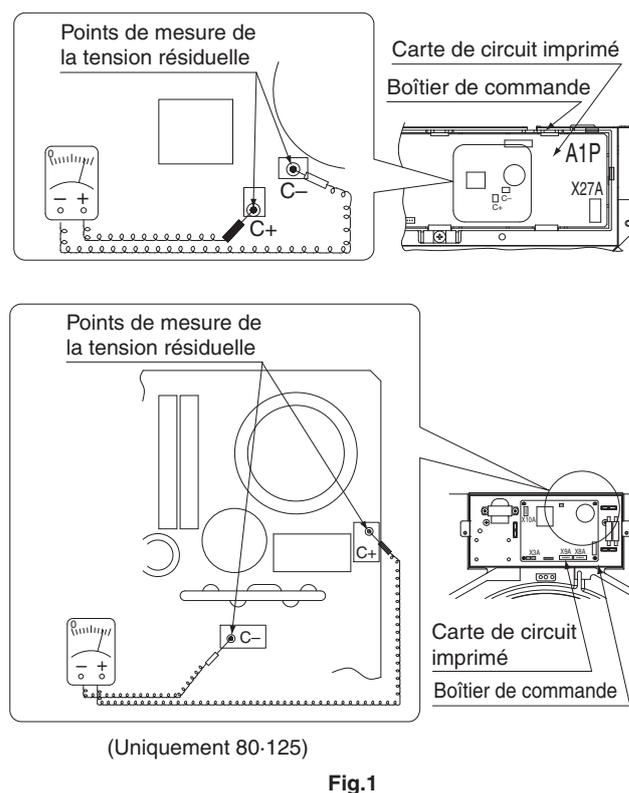
### — ⚠ AVERTISSEMENT —

#### ⚡ RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'IGNITION OU D'INCENDIE

- Lors du contrôle des composants électriques (tels que ceux situés à l'intérieur du boîtier de commande, du moteur du ventilateur, de la pompe d'évacuation, etc.), assurez-vous de mettre complètement hors tension le climatiseur.
- Lors du nettoyage de l'échangeur thermique, s'assurer de retirer les composants électriques indiqués ci-dessus. (S'ils entrent en contact avec le détergent, les composants risquent de griller en raison de la dégradation de leur isolation).

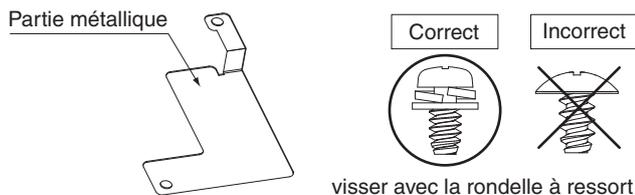
#### ⚡ ATTENTION ! DANGER D'ÉLECTROCUTION

- Coupez l'alimentation avant de travailler.
- N'ouvrez jamais le couvercle du boîtier de commande au cours des 10 minutes après avoir coupé l'alimentation car de la tension résiduelle subsiste.
- Après avoir ouvert le couvercle du boîtier de commande, mesurez la tension résiduelle entre les points indiqués sur la **Fig. 1** de circuit imprimé à l'aide du testeur sans toucher la pièce sous tension, puis vérifiez que la tension résiduelle est de 50 V c.c. ou moins.



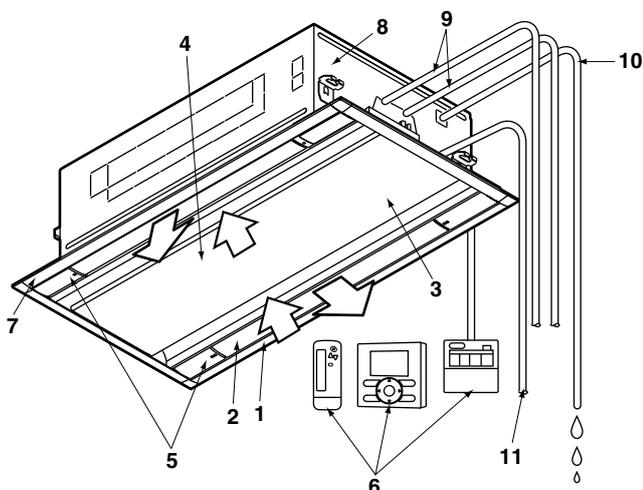
## RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Lors du retrait de la pièce métallique indiquée ci-dessous, s'assurer d'installer les vis avec la rondelle à ressort comme elles sont. (pour sécuriser le chemin de mise à la terre)



- Le fonctionnement redémarre automatiquement après une coupure d'électricité.

## 2. NOM ET FONCTION DES PIÈCES



1	Bouche de soufflage
2	Lame horizontale (sortie d'air intérieure)
3	Panneau d'aspiration
4	Filtre à air (à l'intérieur du panneau d'aspiration) (Reportez-vous au chapitre "3. MAINTENANCE", à la page 4)
5	Marque d'identification de la bouche de soufflage (□, □ □) Utilisez cette marque comme référence pour définir la direction du flux d'air. (uniquement pour BRC1E52)
6	Télécommande (accessoire en option) Il est possible, selon la configuration du système, que la télécommande ne soit pas nécessaire.
7	Panneau de décoration (accessoire en option)
8	Dispositif d'évacuation (incorporé) Il évacue l'humidité dans la pièce récupérée lors du refroidissement.
9	Tuyauterie de fluide frigorigère
10	Tuyauterie d'évacuation
11	Câblage de transmission Câble de terre (Remarque) (Remarque) Il s'agit d'un câble destiné à laisser l'électricité circuler de l'unité intérieure vers la terre pour empêcher tout risque de décharges électriques ou d'incendie en cas d'urgence. Câbles d'alimentation

## 3. MAINTENANCE (POUR LE PERSONNEL D'ENTRETIEN)

SEUL DU PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ EST AUTORISÉ À EFFECTUER LA MAINTENANCE

### AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas de gaz inflammables (tels que de la laque ou de l'insecticide) à proximité du climatiseur.
- N'essuyez pas le climatiseur avec du benzène ou du diluant.  
Cela peut entraîner des fissures, des décharges électriques ou un incendie.
- Ne mettez jamais vos doigts ou des bâtons dans l'entrée d'air, la sortie d'air ou la lame horizontale.  
Le ventilateur tourne à haute vitesse, vous pourriez vous blesser.

### ATTENTION

- Ne lavez pas le climatiseur avec de l'eau.  
Cela risquerait de provoquer des décharges électriques ou un incendie en raison des fuites.
- Veillez à mettre le climatiseur hors tension lorsque vous entreprenez le climatiseur et également à déconnecter le disjoncteur.  
Si l'alimentation électrique n'est pas coupée, cela risque de provoquer des décharges électriques ou des blessures.
- Si vous travaillez en hauteur, faites attention à votre position.  
Si votre échafaudage est instable, vous risquez de vous blesser en chutant.

### REMARQUE

- Ne retirez pas le filtre à air, sauf pour le nettoyer. Vous risqueriez de l'endommager.
- Ne fixez aucun matériel (essuie-tout, par exemple) autre que le filtre à air spécifié au niveau de l'entrée d'aspiration.  
Ses performances risquent de chuter et un gel / une fuite d'eau pourrait s'ensuivre.

### COMMENT NETTOYER LE FILTRE À AIR

Une fois que la télécommande indique "  " ou "Effectuer nettoyage filtre", nettoyer le filtre à air.

- Ce message s'affiche au bout d'un certain temps de fonctionnement.

### REMARQUE

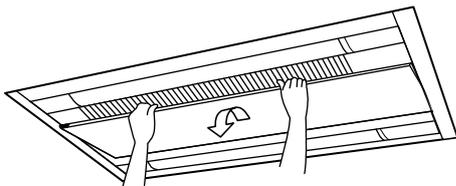
- Vous pouvez changer la durée d'indication de "  " ou "Effectuer nettoyage filtre".  
Si l'unité est utilisée dans un endroit où la contamination de l'air est plus importante, demandez conseil à votre distributeur local.

Contamination	Durée au bout de laquelle l'indication s'affiche
Normale	2500 heures (équivalentes à un an)
Contamination plus importante	1250 heures (équivalentes à six mois)

- S'il est de plus en plus difficile d'éliminer la contamination du filtre à air, remplacez le filtre à air.  
(Le filtre à air de rechange est un accessoire en option)

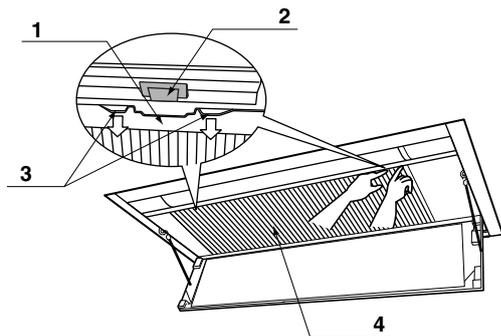
### 1. Ouvrir le panneau d'aspiration.

Tenir un côté du panneau d'aspiration, tirer vers le haut en levant et ouvrir le panneau.



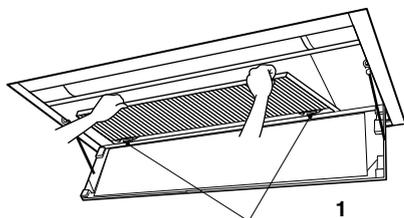
### 2. Retirer le filtre à air.

1 Appuyez sur le bouton du filtre à air dans le sens de la flèche des deux mains et retirez la pièce d'accrochage du filtre à air de la languette avant, une à la fois.



1. Pièce d'accrochage
2. Languette
3. Bouton
4. Filtre à air

2 Tirer le filtre à air et décrocher de la languette à l'arrière pour le retirer.



1. Languette à l'arrière

### 3. Nettoyer le filtre à air.

Éliminez la contamination à l'aide d'un aspirateur ou nettoyez-la à l'eau.

Si le filtre à air est extrêmement contaminé, lavez-le avec un détergent neutre en utilisant une brosse souple.



Après l'avoir essuyé, laissez sécher le filtre à air à l'ombre.

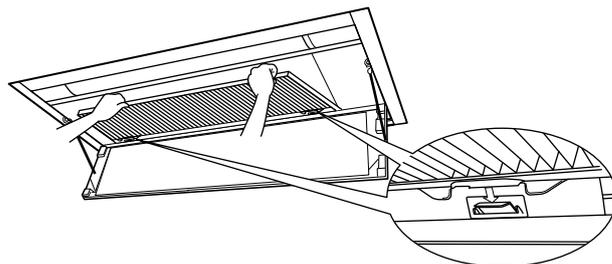
#### REMARQUE

- Ne pas laver le filtre à air avec une eau dont la température est de 50 °C ou plus.  
Vous risqueriez de le décolorer et de le déformer.
- Ne pas réchauffer l'unité à l'aide d'une flamme.  
Vous risqueriez de le faire brûler.

### 4. Fixez le filtre à air.

1 Insérer la pièce d'accrochage du filtre à air dans la languette à l'arrière.

2 Accrocher la pièce du filtre à air dans la languette à l'avant dans l'ordre inverse du retrait.



### 5. Fermer le panneau d'aspiration.

Fermez le panneau d'aspiration dans le sens inverse de celui figurant dans la partie 1 (page 5).

### 6. Désactivez l'indication "Effectuer nettoyage filtre" affichée sur la télécommande après avoir remis l'appareil sous tension.

- Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de fonctionnement fourni avec la télécommande.
- Vous pouvez désactiver l'indication lorsque l'appareil est en marche ou à l'arrêt.

### PROCÉDURE DE NETTOYAGE DE LA SORTIE D'AIR, DU PANNEAU D'ASPIRATION, DE LA PARTIE EXTÉRIEURE ET DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Dépoussiérez-les avec un chiffon doux et sec.
- Si vous ne parvenez pas à enlever la tâche, plongez le chiffon dans du détergent neutre dilué à de l'eau, puis tordez-le.  
Après avoir enlevé la tâche à l'aide de ce chiffon, essuyez-les à l'aide d'un chiffon sec.
- Nettoyer le panneau d'aspiration après l'avoir fermé.

#### REMARQUE

- N'utilisez pas de produits tels que de l'essence, du benzène, du diluant, de la poudre à polir et de l'insecticide liquide vendus sur le marché.  
Vous risqueriez de la décolorer et de la déformer.
- Ne pas laver avec une eau chaude dont la température est de 50 °C ou plus.  
Vous risqueriez de la décolorer et de la déformer.

### 4. NIVEAU DE PRESSION SONORE

- Le niveau de pression sonore est inférieur à 70 dB(A).

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium